

NÁVOD K POUŽITÍ

Chcete-li získat o rok delší záruku, zaregistrujte se na našich webových stránkách do 90 dnů od nákupu, na adrese www.ballwatch.com

Obsah

Blahopřejeme	3
Značka a filozofie	4
"BALL'S TIME"	5
Výkonnost	6
Magnetismus	8
Švýcarská technologie nočního vidění	10
Instrukce k použití	12
1. Ruční hodinky	12
2. Automatické hodinky	13
3. Automatický chronograf	15
4. Automatický chronograf s fázemi měsíce	17
5. Chronograf s jedním tlačítkem	18
6. Automatický chronograf s funkcí GMT	19
7. Slide Chronograf	20
8. Tlumicí systém Amortiser®	21
9. Měřicí škála chronografu	22
10. Trojí lineární kalendář	27
11. GMT	28
12. Dual Time	29
13. World Time	30
14. Zobrazení 24 hodin (Uvedení TUC nebo TUM)	32
15. Certifikát chronografu	33
16. SpringLOCK®	35
17. Rezerva chodu	36
18. Fáze měsíce	37

19. TMT	39
20. Otočná luneta	40
21. Patentovaný systém ochrany koruny	41
22. Systému A-PROOF®	42
23. Východ/ Západ slunce	44
Údržba vašich hodinek BALL	46
Optimální bezpečnost	48
Likvidace a poprodejní servis	49
Mezinárodní záruka BALL	50
Mezinárodní poprodejní střediska	52

Blahopřejeme

Blahopřejeme vám ke koupi hodinek BALL a chceme vám poděkovat za důvěru, kterou jste vložili v naši společnost, švýcarskou značku patřící mezi nejproslulejší na světě. Od nynějška budete nosit na zápěstí vibrující počtu dějinám amerických drah.

Každé hodinky BALL mají certifikát švýcarské výroby a byly vyrobeny tak, aby splňovaly ty nejvyšší požadavky. Materiály, které používáme, garantují mimořádnou výdrž našich hodinek, a to i za velmi nepříznivých podmínek.

Vaše nové hodinky prošly před uvedením do prodeje přísnými zkouškami. Chcete-li si být jisti jejich bezchybným fungováním, doporučujeme vám, řídit se radami uvedenými v této příručce (všechny návody jsou rovněž k dispozici na našich webových stránkách: www.ballwatch.com – Customer Service).

Ještě jednou vám děkujeme za projevenou důvěru.

S úctou,

BALL Watch Company

Značka a filozofie

Svoboda. Svoboda je to, na co lidé aspirují: svobodná volba a příležitost uskutečnit své sny.

Americké dráhy přinesly Novému světu svobodu, možnost cestovat a příležitost objevovat nové hranice. Silné lokomotivy probudily v americkém lidu ducha dobrodružství a lidé, kteří konstruovali dráhu, se prosadili jako hrdinové průmyslové doby. BALL Watch Company byla hrdá, že jim v tehdejší době mohla pomoci. Stejně tak je ráda, že může podpořit největší dobrodruhy dnešní doby.

"BALL'S TIME"

Webb C. Ball se narodil ve Fredericktown (Ohio), 6. října 1847. Již jako velmi mladý M. Ball prokázal svůj velký zájem o přesné měření času. Když byla v roce 1883 přijata časová standardizace, M. Ball se stal prvním šperkářem v Clevelandu, který používal časové signály vysílané Námořní observatoří sídlící ve Washingtonu. Zavedl tak v Clevelandu přesné měření času. Dlouhá léta se před jeho obchodem zastavovali kolemjdoucí, aby si seřídili své hodinky. Výraz "BALL'S TIME" se brzy stane synonymem absolutní přesnosti v celém severním Ohiu.

Webb C. Ball hrál zásadní roli v nastolení standardů přesnosti a důvěryhodnosti pro hodinky používané železnicí, a rovněž v přijetí systému kontroly, který vyžadoval, aby všechny hodinky a hodiny používané na dráze byly kontrolovány schopnými hodináři. Je třeba zdůraznit skutečnost, že Webb C. Ball vynalezl první zkušební systém, který byl všeobecně přijat. Jeho systém nejen stanovil normy, kterými se řídily dráhy, ale také pomohl vytvořit přesné a jednotné měření času. A nakonec jeho systém umožnil, aby čas drah a hodinky používané na drahách byly uznány jako skutečné "STANDARDY", kdykoli byl vyžadován přesný čas.



Webster Clay Ball, zakladatel
BALL Watch Company

Výkonnost

Všechny hodinky od BALL Watch Company dodržují naše heslo:

Přesnost i ve ztížených podmínkách od roku 1891

Pouzdro:

Materiály používané na pouzdra našich hodinek se liší a jdou od nerezavějící oceli vysoké kvality, titanu, zlata až pod kov potažený amorfním uhlíkem nebo DLC (Diamond-Like Carbon). Automatické hodinky z kolekce Engineer Hydrocarbon, Engineer Master II a Engineer II jsou speciálně vybaveny vnitřním antimagnetickým obalem z měkkého železa.

Sklo:

Sklo je vyrobeno z antireflexního safíru.

Odolnost vůči nárazu:

Všechny hodinky BALL jsou vytvořeny tak, aby odolaly nárazovým testům, v souladu s normou ISO 1413. Testy se provádějí na stroji, který simuluje efekt volného pádu na tvrdou dřevěnou podlahu z výšky jednoho metru. Kolekce Engineer Hydrocarbon prošla ještě přísnějším nárazovým testem 7500Gs, který jí zaručuje odolnost vůči ještě větším nárazům.

Pohyb:








BALL spolupracuje s nejlepšími švýcarskými výrobci strojků a snaží se vytvořit za těch nejpřísnějších podmínek velmi přesné a důvěryhodné strojky. Hodinky BALL jsou následně seřizeny a upraveny tak, aby splňovaly "Standardy BALL".

Jas:

Díky plynovým (H₃) samoosvětlujícím mikro trubkám se naše hodinky pyšní vynikající čitelností, a to i v absolutní tmě a za vysoce nepříznivých podmínek. Tento zdroj světla používaný u všech hodinek BALL nevyžaduje ani baterie, ani nemusí být vystaven jakémukoliv zdroji světla a vydrží až 25 let. Intenzita světla zajišťovaná plynovými (H₃) mikro trubkami se může v průběhu let snížit, nicméně oprava je možná, stačí vyměnit číselník. U většiny modelů z kolekce Engineer Hydrocarbon, jsou údaje uvedené na číselník potřeny světélkující barvou, která vyzařuje světlo, kterému byly hodinky vystaveny během dne.

Voděodolnost:

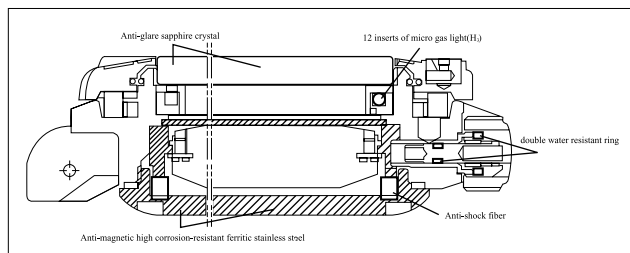
Voděodolnost hodinek BALL se pohybuje mezi 30 m a 3000 m, podle zvoleného modelu. Pokud korunka není správně utažená, nepropustnost hodinek se může narušit. Patentovaný systém ochrany korunky, kterým jsou vybaveny modely kolekce Engineer Hydrocarbon garantuje, že po manipulaci se korunka vrátí do správné pozice

SPECIFIKACE	VODĚODOLNOST							
Žádné	Ne	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗
3 ATM	30m	✓	✓	✓ (opatrně)	✗	✗	✗	✗
5 ATM	50m	✓	✓	✓	✓ (opatrně)	✗	✗	✗
10 ATM	100m	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗
20 ATM a více	200 m a více	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Magnetismus

Přibližně okolo roku 600 př. Kr. Řekové poprvé popsali jev zvaný magnetismus. Přírodní magnet Fe_3O_4 , černý oxid železa, byl objeven v provincii Magnésia, v Turecku.

Magnetická pole produkovaná přírodními magnety jsou obvykle příliš slabá na to, aby mohla narušit přesnost mechanických hodinek. Jinak je to ale s magnetickými poli umělými, lidského původu. Kde riskujeme, že se v každodenním životě dostaneme do magnetického pole? V blízkosti televizorů, stereo přehrávačů a radií v obývacím pokoji. Při kontaktu s četnými malými elektrickými motory používanými různě v domě. Při kontaktu se dveřmi auta, lednice nebo hi-fi věže. V blízkosti telefonu nebo obrazovky počítače v pracovně. V lokomotivách. I sebekratší kontakt s těmito předměty stačí k tomu, aby došlo k magnetizaci mechanických hodinek.



Schématičký náhled antimagnetického pouzdra hodinek BALL

Hodinky Engineer Hydrocarbon, Engineer Master II a Engineer II jsou vybaveny skvělými antimagnetickými pouzdry vyrobenými z železitých materiálů z nerezavějící oceli. Navíc, vnitřní mechanismus těchto hodinek je chráněn obalem z měkkého železa, tvořeného pomocným číselníkem, kroužkem obklopujícím strojek a dvojitým dnem. Tato zvláštní slitina, zesílená formou pouzdra, brání magnetickým polím proniknout až do strojku a mít neblahý vliv na přesnost.

Co znamená přesně termín "antimagnetický"? Existující norma je definována následovně: pokud se mechanické hodinky nezastaví v momentě, kdy jsou vystaveny působení magnetického pole 4800 A/m a pokud se následovně neodchylují více než 30 vteřin za den, mohou být kvalifikovány jako "antimagnetické". Kolekce Engineer Hydrocarbon překračuje zcela jistě tento standard s ochrannou normou jdoucí až k 12000 A/m. Série Engineer Hydrocarbon zcela jistě překračuje tento standard s ochrannou do 12000 A/m a některé hodinky BALL mají ochranu až 80000 A/m.

Švýcarská technologie nočního vidění



Hodinářský průmysl vedl celou řadu studií s cílem nalézt způsob, jak číst hodiny i ve tmě. Aplikace světélkující barvy na číselník a ručičky - nejprve aktivované radiem, poté tritiem - byla běžnou praxí již od první světové války, ale výrobce plně neuspokojovala. Po čtvrt století výzkumů a vývoje může BALL Watch s hrdostí představit inovativní

švýcarskou laserovou technologií, která je považována za nejlepší dostupnou alternativu: samo-světélkující mikro trubičky plynu (H_3), které zajišťují skvělé čtení ve tmě a za nepříznivých podmínek. Nabízejí vynikající schopnost vidění, jež je až 100krát účinnější než u světélkujících barev s obsahem tritia. Plynové trubičky H_3 nepotřebují ani baterie, ani dobíjení externím zdrojem světla, ani použití tlačítka a zajišťují permanentní viditelnost až po dobu 25 let. Uživatel si může rychle a bezpečně přečíst, kolik je hodin, a to jak přes den, tak v noci, aniž by musel přizpůsobovat své vidění okolnímu osvětlení.

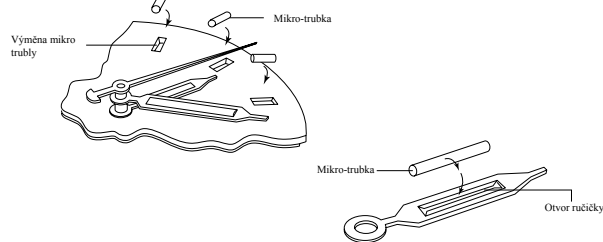


Diagram představující upevnění mikro-trubek na ručičky a ciferník

Švýcarská technologie H_3 spočívá v tom, že bezpečně zachytává tritium ve velmi stabilní formě čistého plynu, který je zapečetěn uvnitř tělesa z minerálního skla. Vnější stěny tohoto skla jsou potaženy světélkujícím materiálem, které uvolňuje studené světlo, jakmile je aktivováno elektrony, které vysílají tritium. Produkce světla je identická s tím, co se produkuje v televizní trubce, jakmile elektrony svazku katodových paprsků se dotknou obrazovky.

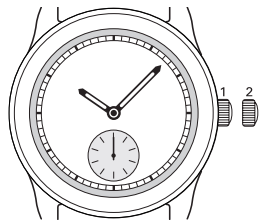
Intenzita plynových mikro trubek H_3 se ale může v průběhu let snížit, ale je možné ji obnovit výměnou číselníku.

Instrukce k použití

[Seznamte se s on-line návodem k použití, oddíl Customer Service, na našich webových stránkách www.ballwatch.com a získejte nejnovější informace.]

1. Ruční hodinky

MODELY: NM2038, NM2058, NM3038



Pozice [1] : Normální pozice a
pozice na natažení
Pozice [2] : Nastavení hodin

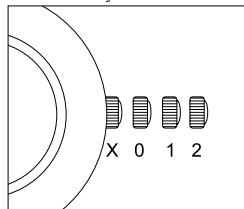
• **Natažení:** Ruční hodinky se natahují tak, že když je korunka v pozici 1, otáčíte korunkou ve směru hodinových ruček [1]. Strojek je zcela natažen, jakmile korunka se dostane nadoraz. Nesnažte se tlačít korunku přes tuto zarážku. Manuální hodinky je třeba pravidelně natahovat, ideálně jednou denně.

• **Nastavení hodin:** pro nastavení hodin vytáhněte korunku do pozice [2]. Nastavte správný čas otáčením korunkou. Zatlačte korunku do pozice [1].

2. Automatické hodinky

MODELY: všechny kromě modelů vyjmenovaných pod referencí "Manuální hodinky"

Pozice koruny



X = Normální pozice
0 = Pozice manuálního natažení
1 = Nastavení dne a data
2 = Nastavení hodin

• **Manuální natažení:** pokud jste hodinky dlouho nenosili, je třeba strojek nejprve natáhnout a až poté seřídít hodiny. Vyšroubujte korunku do pozice [0], poté otočte korunku po směru hodinových ručiček 20 až 30krát.

• **Nastavení hodin:** pro nastavení hodin vyšroubujte korunku a vytáhněte ji do pozice [2]- (viz poznámku dolů ohledně modelů s nešroubovatelnou korunkou). Zatlačte korunku zpátky do pozice [X], jakmile nastavíte správný čas. Dejte pozor, aby se při nastavování hodin objevilo i správné datum. Datum se musí měnit o půlnoci. Pokud se změní v poledne, posuňte ručičky dopředu o 12 hodin.

• Všimněte si, že modely Trainmaster One Hundred Twenty (NM2888) a Trainmaster Flying Scotsman (NM2198) jsou vybaveny nešroubovanou korunkou. Z toho důvodu pozice [X] a [0] jsou u těchto modelů jedna jediná pozice.

- Nastavení dne a data: na konci měsíců majících méně než 31 dní je třeba nastavit datum na první den následujícího měsíce. Za tímto účelem povolte korunkou a nastavte ji do pozice [1]. Otočte korunkou pro nastavení data. U hodiněk, které mají funkci uvedení dne, otočte korunkou v opačném směru nastavení data a nastavte den.

- Nechcete-li poškodit mechanismus změny data, nedoporučujeme vám nastavovat manuálně den a/nebo datum mezi 20.00 a 02.00.

- Po každém nastavení dobře utáhněte korunkou pro zajištění dokonalé vodotěsnosti a vyhněte se poškození strojku.

Poznámky:

Automatické hodinky získávají energii prostřednictvím setrvačnicku aktivovaného na základě pohybů zápěstí. V závislosti na modelu se provozní rezerva pohybuje od 38 do 48 hodin. Manuální natažení je třeba pouze tehdy, pokud jste hodinky dlouho nenosili, nebo pokud byly zastavené.

Podle typu strojku se může přesnost mechanického strojku odchylovat o jednu až dvě minuty týdně. Přesnost hodiněk závisí na způsobu nošení.

3. Automatický chronograf

MODELY: CM1010, CM1016, CM1020, CM1026, CM1028, CM1030, CM1052, CM1068, CM1090, CM1092, CM2052, CM2068, CM2092, CM2098, CM2192, CM3038, DC1026, DC1028, DC2036, DC3026

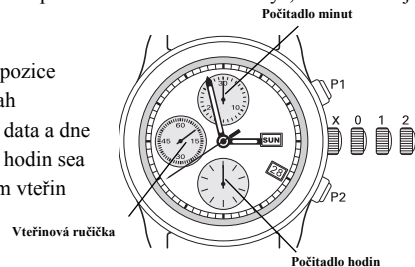
Podívejte se na instrukce v kapitole "Automatické hodinky", a zaznamenejte následující změny.

Pozice [X]- Normální pozice

Pozice [0] - Ruční náťah

Pozice [1] - Nastavení data a dne

Pozice [2] - Nastavení hodin sea
zastavením vteřin



2 tlačítka:

[P1] Tlačítko na pozici 2 hodiny: spuštění/zastavení chronografu

[P2] Tlačítko na pozici 4 hodiny: vynulování chronografu

Funkce chronografu: Nejprve se ujistěte, že korunka je na pozici [X] a že ručičky chronografu jsou na nule.

- [P1]. Horní tlačítko start/stop. Toto tlačítko vám umožňuje spustit nebo zastavit chronograf. Tlak umožňuje spustit středovou vteřinovou ručičku. Jakmile vteřinová ručička plně oběhne ciferník, spustí se minutová ručička. Druhým stisknutím se zastaví ručičky a třetím se chronograf znovu uvede do chodu.

- [P2]. Spodní tlačítko pro vynulování. Poté, co zastavíte chronograf stisknutím horního tlačítka [P1], stiskněte spodní tlačítko [P2] pro vynulování počítadel. Toto tlačítko funguje pouze tehdy, když jsou ručky zastavená.

- Vteřinová ručička chronografu: start a stop stisknutím horního tlačítka [P1]. Vynulování stisknutím spodního tlačítka [P2].

- Vteřinová ručička: většina chronografů BALL je vybavena vteřinovou ručičkou na pomocném ciferníku umístěném na úrovni 9 hodin. Modely Trainmaster Cannonball (CM1052) a Engineer Hydrocarbon Magnate Chronograph (CM2098) mají k dispozici vteřinovou ručičku umístěnou na 3 hodinách.

- Počítadlo minut: Ukazuje minuty uplynulé od spuštění, posunuje se o jednu jednotku při každém celém kole sekundové ručičky. Pro vynulování stiskněte tlačítko [P2].

- Počítadlo hodin: Ukazuje hodiny uplynulé od spuštění, posunuje se o jednu jednotku při dvou celých kolech minutového počítadla. Pro vynulování stiskněte tlačítko [P2].

4. Automatický chronograf s fázemi měsíce

MODELY: CM1036

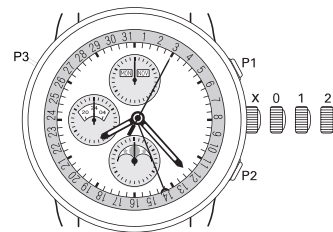
Podívejte se na instrukce v kapitole "Automatický chronograf" a zaznamenejte následující změny.

Pozice [X]- Normální pozice

Pozice [0] - Pozice manuálního natažení

Pozice [1]- Nastavení měsíce, dne a fáze měsíce

Pozice [2]- Nastavení hodiny a vteřinové ručičky



3 tlačítka:

[P1] Tlačítko na úrovni 2 hodin: start/stop chronografu

[P2] Tlačítko na 4 hodinách: vynulování chronografu

[P3] Tlačítko na 10 hodinách: nastavení dne

Funkce chronografu: Nejprve se ujistěte, že korunka je na pozici [X] a že ručičky chronografu jsou na nule.

- Ručička 24 hodin: červená ručička ukazuje čas v 24-hodinovém formátu při zobrazení den/noc na pomocném ciferníku na 9 hodinách.

- Zobrazení fází měsíce: ciferník umístěný na 6 hodinách ukazuje fáze měsíce v období 29,5 dne. Nastavte fázi měsíce otočením korunky proti

směru hodinových ručiček na pozici [1]. Doporučujeme nastavit nejprve datum a začít za úplňku nebo novu, poté posuňte o odpovídající počet dní. Abyste nepoškodili kalibr, fázi měsíce nelze upravit mezi třetí a čtvrtou hodinou. Podívejte se do oddílu „Fáze měsíce“, kde najdete podrobnější informace.

- Zobrazení data: podciferník umístěný na pozici 12 hodin zobrazuje den a měsíc a jeho ručička ukazuje datum na vnějším prstenci. Nastavte datum otočením korunky po směru hodinových ručiček na pozici [2]. Nastavte měsíc po sloupcích o 31 dnech, dokud se měsíc nezmění. Nastavte den stisknutím korunky na pozici 3 do zobrazení přesného data. Nechcete-li poškodit mechanismus změny data, nedoporučujeme vám nastavovat manuálně den a/nebo datum mezi 20h a 2h.

5. Chronograf s jedním tlačítkem

MODELY: CM1032, CM1038

Podívejte se na instrukce v kapitole “Automatický chronograf”, všimněte si následujících změn.

- [P1]. Tlačítko pro spuštění, zastavení a vynulování. Toto tlačítko vám umožňuje kontrolovat všechny funkce chronografu. Prvním stisknutím spustí vteřinovou ručičku. Druhým stisknutím zastavíte běh ručičky a třetím stisknutím ručičku chronografu vynulujete.

6. Automatický chronograf s funkcí GMT

MODELY: DC3036

Podívejte se na instrukce v kapitole "Automatický chronograf" a berte do úvahy následující změny.

- Nastavení data: povolte korunku a vytáhněte ji na pozici [1]. Otočte korunkou po směru hodinových ručiček a nastavte datum. Nechcete-li poškodit mechanismus změny data, nedoporučujeme vám nastavovat manuálně den a/nebo datum mezi 20h a 2h. Zkontrolujte, zda se datum mění skutečně o půlnoci a nikoliv v poledne.

- Nastavení času ve druhém časovém pásmu: otočte korunkou proti směru hodinových ručiček, dokud se na ciferníku nezobrazí správně druhé časové pásmo. Ručku GMT otáčejte opatrně po jednohodinových úsecích, abyste nepoškodili strojek.

- Nastavení místního času: na pozici [2], otočte korunkou ve směru nebo proti směru hodinových ručiček.

7. Slide Chronograph

MODELY: CM3888

Podívejte se na instrukce v kapitole “ Automatický chronograf”, všimněte si následujících změn.

Pozice X= Normální pozice

Pozice 0 = Pozice manuálního natažení

Pozice 1 = Nastavení dne a data

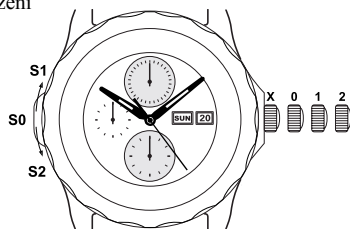
Pozice 2 = Nastavení hodiny

Obsluha chronografu:

[S0] Počáteční pozice

[S1] Start / stop chronografu

[S2] Vynulování chronografu



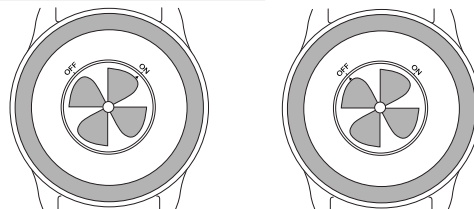
Patentovaný systém Slide Chronograph seskupuje mechanismy spuštění, zastavení a restartování chronografu ovládané jediným ovladačem, který je integrován přímo do pouzdra u rysky devět hodin. Intuitivní pohyb potřebný pro spuštění mechanismu spočívá v posunutí externího ovladače podél křivky pouzdra.

- Pro spuštění funkce chronografu přemístěte posuvnou lištu ve směru hodinových ručiček [S1]. Posuvná lišta se pak automaticky vrátí do původní pozice [S0]. Druhé přemístění ve směru hodinových ručiček [S1] zastaví chronograf a třetí přemístění znovu [S1] spustí chronograf.

- Pro vynulování chronografu posuňte lištu proti směru hodinových ručiček [S2]. Toto přemístění funguje pouze tehdy, když jsou počítadla zastavená.

8. Tlumič systém Amortiser®

MODELY: DC2036, DC3036, PM2096



Zablokováním rotoru automatického strojku protinárazový systém Amortiser® snižuje riziko poškození hodinek během aktivit s vysokým zatížením.

Jakmile je zařízení Amortiser® zablokované (pozice "ON"), rotor se již nemůže otáčet, čímž je chráněn strojek v případě nárazu. Jakmile jsou hodinky takto nastaveny, hodinky fungují jako hodinky s ručním natahováním.

Jakmile je zařízení Amortiser® odblokováno (pozice "OFF"), rotor se volně otáčí a může natáhnout automatický strojek.

Zařízení Amortiser®, patentované a exkluzivní od BALL Watch, zabezpečuje strojek proti extrémním nárazům. Tento mikro mechanický systém je charakterizován ochranným antimagnetickým kroužkem, který obaluje strojek pro tlumení nárazů, a mechanismem zablokování automatického rotoru. Na dně pouzdra, reprodukce vrtule letadla (DC2036, DC3036) nebo ponorky (PM2096B) aktivuje zablokování setrvačniku hodinářského strojku. Tyto důmyslné systémy chrání mechanismus před postranními, ale také vertikálními nárazy.

9. Měřicí škála chronografu

Měřič tepové frekvence: měří puls nebo rytmus dýchání.

MODELY: CM1010, CM1032, CM1038, CM3038

Majitel hodinek může najít správný rytmus dýchání nebo správný počet tepů za minutu uložení doby potřebné pro určitý počet tepů.

Způsob fungování

Podívejte se na instrukce v kapitole "Automatický chronograf" pro vynulování chronografu.

Trainmaster Pulsemeter (CM1010) :

Na číselníku je napsáno "Graduated for 30 pulsations".

Na začátku měření tepové frekvence spusťte chronograf stisknutím tlačítka [P1]. Znovu stiskněte tlačítko, jakmile napočítáte 30 tepů / nádechů. Pokud po 30 tepech osoba obsluhující měřič tepové frekvence zastaví stopky po 20 vteřinách, vteřinová ručička na měřiči bude ukazovat frekvenci 90 tepů za minutu.

Trainmaster Pulsemeter II (CM3038), Trainmaster Pulsemeter Chronometer (CM1010), Trainmaster Pulsemeter Pro (CM1038) a Trainmaster Doctor's Chronograph (CM1032) : Na číselníku je napsáno "Graduated for 15 pulsations".

Na začátku měření tepové frekvence spusťte stopky chronografu stisknutím tlačítka [P1]. Znovu stiskněte tlačítko, jakmile napočítáte 15 tepů / nádechů. Pokud po 15 tepech osoba obsluhující měřič tepové frekvence zastaví stopky po 10 vteřinách, vteřinová ručička na měřidle bude ukazovat frekvenci 90 tepů za minutu.

V kombinaci s jednotlačítkovými stopkami pro rychlejší měření pulsu nebo dýchání minimalizuje škála 15 pulsů rovněž riziko lidské chyby způsobené dobou reakce a umožňuje přesnější odečtení.

Tachometr: tachometr vypočítává rychlost na určité vzdálenosti.

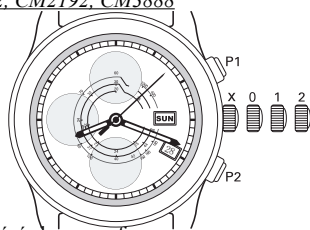
MODELY: CM1010, CM1092, CM2092, CM2192, CM3888

Majitel může nalézt správnou hodinovou rychlost uložení času potřebného pro zdolání určité vzdálenosti.

Způsob fungování

Podívejte se na instrukce v kapitole

"Automatický chronograf" pro vynulování chronografu.



Pro vypočtení rychlosti vozidla na určitou vzdálenost stiskněte horní tlačítko chronografu [P1], tím jej spustíte. Jakmile vzdálenost zdoláte, stiskněte znovu tlačítko. Pokud uplynulý čas je 45 vteřin, vteřinová ručička bude ukazovat 80 na stupnici tachometru. Pokud stanovená vzdálenost je jeden kilometr, měření ukazuje, že auto jede rychlostí 80 kilometrů za hodinu.

Modely Fireman Skylab (CM1092), Fireman Storm Chaser (CM2092) a Fireman Storm Chaser DLC (CM2192) mají stupnici na vnějším otvoru pro měření času až do 1 minuty. Vnitřní spirála modelu Trainmaster Pulsemeter (CM1010) je tachometrická stupnice schopná měřit uplynulý čas až do 3 minut. Pokud je například uplynulá doba 1 minuta a 30 vteřin, vteřinová ručička bude ukazovat na 40 na druhém kroužku tachometrické stupnice. U vzdálenosti 1 míle pojede auto rychlostí 40 mil za hodinu.

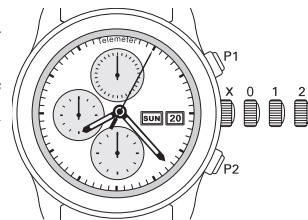
Telemetr: měří vzdálenost, která odděluje pozorovatele od viditelné a slyšitelné situace.

MODELY: CM1020, CM2092, CM2192, CM3090

Telemetrická stupnice je založená na rychlosti šíření zvuku ve vzduchu, tedy přibližně 340 metrů za vteřinu. Je používána pro měření vzdálenosti vůči bleskům nebo vůči střelbě z děla.

Způsob fungování

Podívejte se na instrukce v kapitole "Automatický chronograf" pro vynulování chronografu.

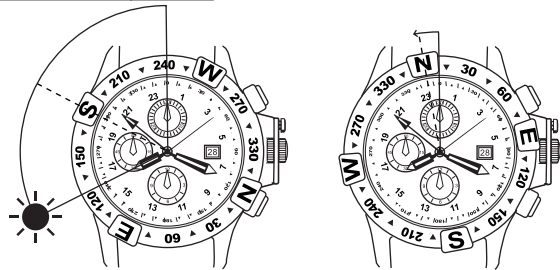


Modely Engineer Master II Telemeter (CM1020), Fireman Storm Chaser (CM2092), Fireman Storm Chaser DLC (CM2192) a Fireman Storm Chaser Pro (CM3090) mohou měřit nahromaděný čas až do 30 minut pomocí počítadla minut umístěného pod pozici 12 hodin. Tlačítka [P1] a [P2] jsou šroubovací; pro fungování je třeba je povolit.

Spusťte chronograf stisknutím tlačítka [P1] ve chvíli, kdy dojde k zachycení optického signálu (například blesk), poté zastavte počítadlo, jakmile je slyšet audio signál (například hrom). Vzdálenost oddělující pozorovatele od bouřky bude uvedena na telemetrické škále v kilometrech a vyznačena pozicí vteřinové ručičky na chronografu.

Kompas: umožňuje orientovat se na základě hodin a pozice slunce.

MODELY: DC2036, DC3036



Model Engineer Hydrocarbon Spacemaster Orbital (DC2036) a Spacemaster Orbital II (DC3036) mohou být použity jako kompas nastavený vůči slunci, nebo pro zachování relativní pozice za pomoci druhého kompasu.

Sundejte hodinky ze zápěstí a otočte je tak, aby ručička ukazující místní hodiny byla natočená ke slunci. Najděte bod, který se nachází přesně ve stejné vzdálenosti od hodinové ručičky a pozice 12 hodin. Otočte vnější lunetu kompasu tak, abyste mohli umístit jeh na tento bod, poté se na lunetě kompasů zobrazí všechny souřadnice.

Upozornění: Na jižní polokouli je přesně obráceně sever bodem umístěným přesně ve stejné vzdálenosti od slunce a 12 hodin (Obr.1)

Během letního času je třeba posunout hodinovou ručičku o hodinu, abychom mohli kompas používat.

Při používání kompasu pro určení relativní pozice otočte nejprve hodinky tak, aby značka "N" na vnitřní lunetě byla otočená směrem na sever, poté otočte vnější otvor kompasu tak, abyste dostali zamýšlený úhel (například: 10°) vůči vnitřní lunetě. (Obr.2)

10. Trojí lineární kalendář

MODELY: CM1030, CM1032

Funkce trojího lineárního kalendáře je rovněž známá pod názvem funkce kalendář, který vám ukazuje den, datum a měsíc. Modely Trainmaster Racer a Trainmaster Doctor's Chronograph poprvé zahrnují seřízení podepsané BALL: funkci trojitého lineárního kalendáře. Tato charakteristika umožňuje uvést měsíc, den a datum na řádku na úrovni 3 hodin. To usnadňuje použití.

Pro nastavení funkcí povolte korunkou a zatáhněte ji na pozici [1].

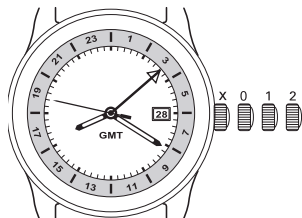
- Nastavení data: otočte korunkou po směru hodinových ručiček a nastavte datum.
- Nastavení dne: otočte korunkou proti směru hodinových ručiček a nastavte den.
- Nastavení měsíce: funkce měsíce se nastavuje stejným způsobem jako funkce data. Otočením data přes 31. den kolečko přejde na následující měsíc.

Nechcete-li poškodit mechanismus změny data, nedoporučujeme vám nastavovat manuálně trojí lineární kalendář mezi 20h a 2h.

11. GMT

MODELY: DC3036, DG1016, DG1020, GM1032, GM1050, GM1072, GM1086, GM2026, GM2098, GM3090, GP1052

Podívejte se na instrukce v kapitole “Automatické hodinky”, všimněte si následujících změn.

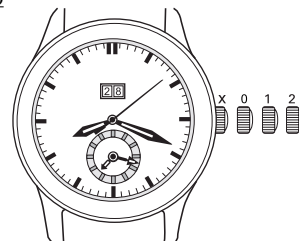


- Nastavení data: povolte korunku a zatáhněte ji na pozici [1]. Otočte korunkou po směru hodinových ručiček a nastavte datum. Nechcete-li poškodit mechanismus změny data, nedoporučujeme vám nastavovat manuálně datum mezi 20h a 2h. Zkontrolujte, zda se datum mění správně o půlnoci a nikoliv v poledne.
- Nastavení času ve druhém časovém pásmu: otočte korunkou ve směru hodinových ručiček, dokud se na ciferníku nezobrazí správně druhé časové pásmo. Otočte opatrně ručičku GMT po jednohodinových úsecích, abyste nepoškodili strojek.
- Nastavení místního času: na pozici [2], otočte korunkou ve směru nebo proti směru hodinových ručiček.

12. Dual Time

MODELY: GM1020, GM1056, GM2086

Modely Dual Time (s dvojím časovým pásmem) mají k dispozici velký otvor umístěný na úrovni 12 hodin, zatímco ukazatel druhého časového pásma je umístěn na úrovni 6 hodin.



Podívejte se na instrukce v kapitole

“Automatické hodinky” a berte do úvahy následující změny.

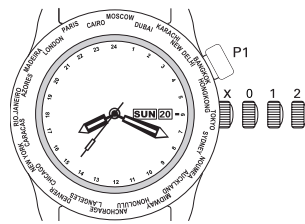
- Nastavení data: na pozici [1], otočte korunkou proti směru hodinových ručiček, dokud se nezobrazí správné datum v otvoru určenému k tomuto účelu. Poté posuňte korunku do pozice [0]. Je třeba změnit datum na konci každého měsíce, který má méně než 31 dní.
- Nechcete-li poškodit mechanismus změny data, nedoporučujeme vám nastavovat manuálně datum mezi 20h a 2h.
- Nastavení hodin: na pozici [2], vteřinová ručička se zastaví. Pro nastavení času ve druhém časovém pásmu: otočte korunkou ve směru hodinových ručiček, dokud se nezobrazí správná hodina. Hodinové a minutové ručičky místního časového pásma a druhého časového pásma se pohybují současně, jakmile je korunka otočena po směru hodinových ručiček. Poté,

pro nastavení místního času, otočte korunkou proti směru hodinových ručiček. Hodinová ručička druhého časového pásma bude zablokována na nastavených hodinách, jenom minutová ručička se bude pohybovat, aby se synchronizovala s ručičkou místního časového pásma.

13. World Time

MODELY: CM2052, DG2022, DM1028, GM1020, GM2020

Podívejte se na instrukce v kapitole “Automatické hodinky”, všimněte si následujících změn.



Na pozici [2], otočte korunkou po směru hodinových ručiček, tím posunete místní čas a disk 24h. Otočení korunky proti směru hodinových ručiček mění jenom místní čas, disk 24 hodin zůstává na stejné pozici.

- Nastavení času ve druhém časovém pásmu: otočte korunkou ve směru hodinových ručiček, dokud se nezobrazí správná hodina. 24h. Poté otáčejte korunkou proti směru hodinových ručiček, dokud se nezobrazí správně místní čas pro hodinovou ručičku.

- U Engineer Master II Diver Worldtime (DG2022), je možné otočit diskem měšť tak, abyste seřídili měšto dle vašeho výběru na úroveň 12 hodin. Použijte korunkou na úrovni [P1] dvou hodin tak, aby disk měšť odpovídal správně disku 24 hodin. Disk 24h se pohybuje proti směru hodinových ručiček a disk měšť musí být nastaven podle něj.

- Nastavení místního času: na pozici [2], otočte korunkou ve směru hodinových ručiček pro nastavení minutové ručičky.

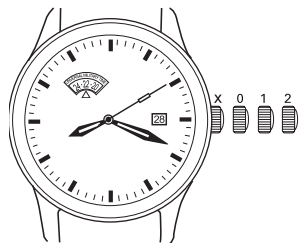
- Pokud se datum během nastavování disku 24h změní, nepoužívejte korunkou pro manuální změnu data po dobu alespoň 12 hodin. Osa je zasunutá a je zde riziko, že by mohlo dojít k jejímu poškození.

- Pro zajištění optimální nepropustnosti musí být před ponořením korunky dokonale utažené.

- Mějte na paměti používání letního času ve světě při seřizování funkce World Time.

14. Zobrazení 24 hodin (uvedení UTC nebo UMT)

MODELY: GM1020, NM1092, NM2092



Modely Trainmaster Cleveland Express Dual Time (GM1020) a Fireman Night Train (NM1092) mají k dispozici ukazatel 24 hodin umístěný na úrovni 11 hodin. Ukazatel údajů je propojen s hlavním časovým pásmem a zobrazuje čas UTC nebo UMT v režimu 24 hodin.

- Nastavení hodin: na pozici [1], vteřinová ručička se zastaví. Otočte korunkou po směru hodinových ručiček pro nastavení místního času, zkontrolujte, zda okénko 24 hodin správně zobrazuje, zda je den nebo noc.

15. Certifikát chronometru

MODELY: CM1010, CM2098, DC3026, DL2016, DM1022, DM2036, DM2076, DM2136, DM2176, DM3000, GM1020, GM1032, GM1050, GM2020, GM2026, NM1020, NM1022, NM1036, NM1038, NM1058, NM1098, NM2026, NM2028, NM2198, NM3022, NM3888, NT3888

(následující informace se týkají pouze referencí modelů obsahujících písmeno "C" ve druhé skupině znaků, př. DM3000A-SCA-BK)

Chronometr jsou mimořádně přesné hodinky. Název je odvozen od řeckých slov chronos + metron, což znamená "měřit čas". Chronometr BALL jsou velmi přesné mechanické hodinky, jejichž přesnost byla testována a kontrolována Oficiální švýcarskou kontrolou chronometrů, neboli COSC.

Než COSC vydá certifikát, provede podrobné testy přesnosti u každého strojku BALL pomocí kamer a počítačů, poté analýzu získaných dat. COSC provádí sedm různých testů. Pokud hodiny nesplňují standardy alespoň v jednom z testů, strojek je odmítnut. Zde vám přinášíme stručné shrnutí testovacího postupu:

※ Test 1

Průměrný denní odchylka: po 10 testovacích dnech průměrná denní odchylka strojku se musí pohybovat mezi -4 a +6 vteřinami denně. COSC určuje průměrnou denní odchylku tak, že odečte hodinu uvedenou strojkem před 24 hodinami od hodiny uvedené v den pozorování.

※ *Test 2*

Průměrná variace chodu: COSC pozoruje chod strojku v pěti různých pozicích (dvě horizontální a tři vertikální pozice) každý den po dobu 10 dnů tak, aby získala 50 měření. Největší rozdíl v chodu nesmí přesáhnout 2 vteřiny.

※ *Test 3*

Největší variace chodu: největší rozdíl naměřený v pěti pozicích nesmí přesáhnout 5 vteřin za den.

※ *Test 4*

Rozdíl mezi horizontálním a vertikálním: COSC odečítá průměr chodu na vertikální pozici (první a druhý den) od průměru na horizontální pozici (devátý a desátý den). Odchylka se musí pohybovat mezi -6 a +8 vteřinami.

※ *Test 5*

Větší rozdíl chodu: rozdíl mezi největší hodnotou každodenního chodu a průměrnou denní hodnotou nesmí překročit 10 vteřin denně.

※ *Test 6*

Teplotní variace: COSC testuje chod strojku při teplotě 8 stupňů Celsia (46 stupňů Fahrenheita) a při 38 stupních Celsia (100 stupňů Fahrenheita). Výsledek získaný při nejstudenější teplotě odečte od výsledku při nejteplejší teplotě a výsledek vydělí 30. Rozdíl nesmí být větší než 0,6 vteřiny za den.

※ *Test 7*

Odchylka chodu: tento výsledek je získán odečtením průměrné hodnoty každodenní odchylky chodu naměřené v prvních dvou dnech testování od střední denní hodnoty naměřené poslední den testu. Rozdíl nesmí být větší než 5 vteřin.

16. SpringLOCK®

MODELY: CM1052, DM2076, DM2176, NM3022

V případě nárazů patentovaný systém SpringLOCK® zajišťuje přesnost mechanického kalibru tím, že vybaví spirálu "klecí" určenou pro absorpci energie vzniklé externími nárazy na hodinky. Takové jevy mohou způsobit variace chodu standardního mechanického strojku v rozsahu až 60 vteřin denně. SpringLOCK® snižuje až o 66 % dopad externích nárazů a zachovává tak přesnost kalibru.

17. Rezerva chodu

MODELY: GP1052, NM1056, NM2058, PM1058, PM2096

Zobrazení umístěné ve spodní části číselníku ukazuje rezervu chodu. Umožňuje zobrazit v hodinách zbývající čas chodu hodinek. Pokud hodinky nenosíte, nebo během období nízké aktivity, bude ručička ukazatele postupně klesat.



Modely BALL s funkcí rezervy chodu mají k dispozici ukazatel rezervy chodu, který prostřednictvím ručičky ukazuje zbývající čas fungování. Jakmile začne rezerva klesat, ukazatel se začne přemísťovat proti směru hodinových ručiček. V případě manuálního natahování, nebo pokud hodinky nosíte, se bude ukazatel rezervy přemísťovat po směru hodinových ručiček.

Přirozené pohyby paží hodinky automaticky natahují a energie se skladuje ve formě rezervy pro chod. Manuální natažení je třeba jen tehdy, když hodinky několik dní nenosíte, nebo pokud nejdou.

Poznámky:

Nenatahujte hodinky přespříliš. Manuální natahování je třeba přerušit, jakmile ukazatel síly dosáhne hranice měřítka. Pokud byste v natahování pokračovali, mohli byste poškodit strojek.

18. Fáze měsíce

MODELY: NM1082; NM2082

Model Engineer Master II Moon Phase (NM1082) jsou první hodinky s ukazatelem fáze měsíce, které disponují překvapivým systémem osvětlení plynovými mikro trubkami (H_3). Kolečko fázi měsíce se aktivuje ozubeným kolečkem s 59 zuby, které ukazují změny měsíční fáze v průběhu dvou cyklů o délce 29,5 dne. Disk fázi měsíce se snadno seřizuje tím, že dáte korunku do Pozice [1].

Seřídte zobrazení fázi měsíce otočením disku až do úplňku nebo novu, poté posuňte o potřebný počet dní.

	2014	DATE	2015	DATE	2016	DATE	2017	DATE
Jan	●	16	●	20	●	23	●	28
	☾	1, 30		5	☾	9	☾	13
Feb	●	14	☾	18	●	22	☾	27
			●	3	☾	8	☾	11
Mar	●	16	☾	20	●	23	☾	28
	☾	1, 30	●	5	☾	8	☾	13
Apr	☾	15	☾	18	●	22	☾	27
	☾	29	●	4	☾	7	●	12
May	●	14	☾	18	●	21	☾	26
	☾	28	●	4	☾	6	●	11
Jun	●	13	☾	16	●	20	☾	24
	☾	27	☾	2	☾	4	☾	10
Jul	●	12	☾	16	●	19	☾	24
	☾	26	●	2, 31	☾	4	☾	9
Aug	●	10	☾	14	●	18	☾	22
	☾	25	●	29	☾	2	●	8
Sep	●	9	☾	13	●	16	☾	20
	☾	24	●	28	☾	1, 30	☾	7
Oct	●	8	☾	13	●	16	☾	20
	☾	23	☾	27	☾	30	●	6
Nov	●	6	☾	11	●	14	☾	19
	☾	22	●	25	☾	29	●	5
Dec	●	6	☾	11	●	13	☾	18, 19
	☾	22	●	25	☾	29	●	4

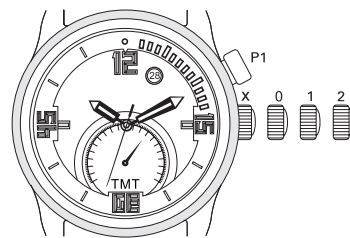
☾ Nový měsíc ● Úplněk

Všimněte si, že modely "Moon Phase" od BALL Watch jsou kalibrovány pouze na severní polokouli.

19. TMT

MODELY: DT1016, DT1020, DT1026, NT1050, NT3888

Hodinky TMT mohou měřit teplotu od -35°C do +45°C, díky ukazateli umístěném na úrovni 6 hodin. Měření teploty zaznamenané funkcí TMT je jednak přesné, jednak momentální, probíhá ale uvnitř pouzdra. Je tedy nevyhnutelně ovlivněno teplotou zápěstí osoby, která je nosí. Chcete-li zjistit skutečnou teplotu okolního prostředí, musíte hodinky na cca 10 minut sundat, aby vnitřek hodinek mohl dosáhnout pokojové teploty. Pokud hodinky nosíte přes potápěcí kombinézu nebo parku, funkce TMT okamžitě zobrazí okolní teplotu bez možného narušení teplotou těla.



Teplotní škálu ve stupních Celsia [°C] lze snadno převést na škálu ve stupních Fahrenheita, a to pomocí tohoto jednoduchého vzorce: °F = °C x 9/5 + 32. Měřítko konverze teplot je uvedeno na zadní straně pouzdra modelů s funkcí TMT.

20. Otočná luneta

MODELY: DC1028, DC3026, DG1020, DG2022, DL2016, DM1020, DM1022, DM2020, DM2076, DM2108, DM2136, DM2176, DT1020, GM3090, PM2096

Většina modelů z kolekce Engineer Hydrocarbon má k dispozici vnější jednosměrnou lunetu potaženou světélkující barvou umožňující čtení v noci. Na lunetě je nakresleno 60 minut, které umožňují stopovat události, jakmile nastavíme nulový bod na aktuální minutu.

Vnější obousměrná luneta modelů Engineer Hydrocarbon GMT má k dispozici 24 hodinových stupňů GMT namalovaných na lunetě. Chcete-li použít lunetu GMT, stačí otočit lunetu tak, aby místní hodina odpovídala červené ručičce GMT.

Modely Engineer Master II Diver mají k dispozici jinou inovativní technologii BALL: první vnitřní lunetu pro potápění vybavenou plynovými mikro trubičkami (H_2). Vnitřní luneta může být ovládána tak, aby se měřila délka potopení. Pro zajištění optimální vodotěsnosti je třeba před potápěním zašroubovat korunku.

21. Patentovaný systém ochrany koruny

MODELY: Modely kolekce Engineer Hydrocarbon

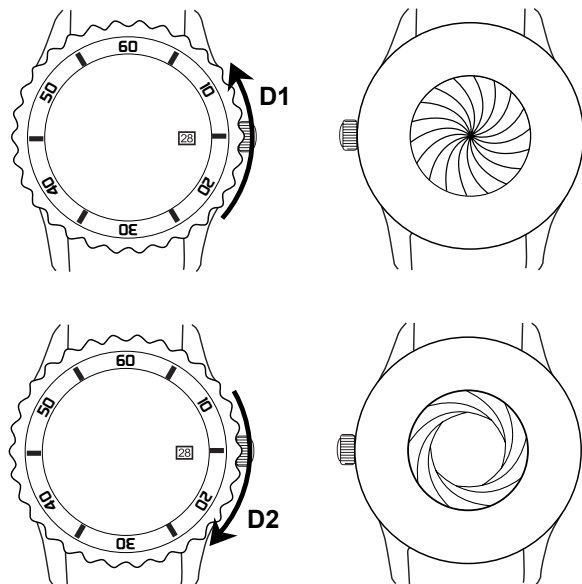
Specifický systém ochrany korunky byl vytvořen a patentován pro hodinky kolekce Engineer Hydrocarbon tak, aby jim zaručil mimořádnou vodotěsnost. Ochranní kryt umístěná okolo korunky umožňuje zajistit, že korunka je perfektně utažená v úvodní pozici po manipulaci.

Pro odblokování ochrany korunky stiskněte tlačítko a pootočte kryt proti směru hodinových ručiček. Korunku je možné povolit pro seřízení nebo natažení hodinek.

Po dokonalém utažení korunky vraťte ochranu na místo tak, že ji pevně postrčíte směrem dolů, dokud se nezablokuje.

22. Systému A-PROOF®

MODEL: NM3022



Směr [D1]: Zavření přepážky

Směr [D2]: Otevření přepážky

Patentované zařízení A-PROOF® je magnetická vyztužená kazeta ze slitiny MU-metal umístěná uvnitř pouzdra, které chrání chod mechanického strojeku před magnetickými poli až do intenzity 80'000 A/m. MU-metal je slitina niklu, železa, mědi a molybdenu, která má vysokou magnetickou permeabilitu, jež mu umožňuje odchýlit statické linky magnetického pole nebo linky s nízkou frekvencí.

Dno kazety je vybaveno vysunovací clonou, která uživateli umožňuje pozorovat hodinový strojek přes dno pouzdra a nechat tak clonu otevřenou, pokud se nachází ve prostředí bez magnetického pole, které je schopné strojek poškodit. Uživatel může poté chránit tento strojek tím, že zavře clonu jednoduchým otočením lunety. Barevný ukazatel se nachází vedle korunky tak, aby mohl informovat uživatele o otevření nebo zavření přepážky.

- Pro zavření clony otočte okénko proti směru hodinových ručiček, [D1] dokud ukazatel nezmění barvu. Netlačte na mechanismus, mohlo by dojít k jeho poškození. Ve zcela zavřené pozici clona uzavře Mu-metalovou ochranní klec a zaručí výše popsanou antimagnetickou ochranu.
- Pro otevření clony otočte lunetu po směru hodinových ručiček, [D2] dokud ukazatel nezmění barvu. V otevřené pozici clona mizí a přenechává místo strojeku, který lze pozorovat přes průhledné dýnko.

23. Východ/ západ slunce

MODEL: DM1022A

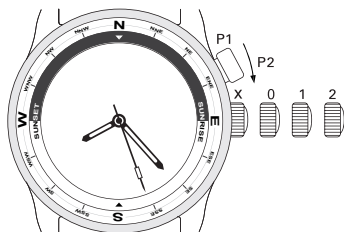
Podívejte se na instrukce v kapitole “ Automatický chronograf ”, všimněte si následujících změn.

Pozice [X]: Normální pozice

Pozice [0]: Pozice manuálního natažení

Pozice [1]: Nastavení dne a data

Pozice [2]: Nastavení hodin



Pro nastavení hodiny východu / západu slunce:

[P1] Normální pozice

[P2] Nastavení východu / západu slunce

Funkce východ / západ slunce umožňuje nositeli hodinek zaznamenat hodinu východu nebo západu slunce na číselníku hodinek. Ukazatele se nacházejí na vnitřní otočné lunetě a ukazují zbývající čas do východu / západu slunce. Naráz lze používat jediný ukazatel. Pro zjednodušení čtení je vnitřní otočná luneta zbarvena do černa ze strany západu slunce a do bíla ze strany východu slunce.

- Pro nastavení hodiny východu / západu slunce odšroubujte tlačítko umístěné na úrovni 2 hodin [P1] a zatáhněte jej na pozici [P2]. Otočte tlačítkem ve směru hodinových ručiček [P3], dokud se nedostanete na požadovanou hodinu. Jakmile je čas nastavený, posuňte tlačítko a zašroubujte jej na úvodní pozici [P1]. Vnitřní otočná luneta slouží jako pasivní ukazatel a nepohne se bez zásahu nositele hodinek. Ukazatel musí být seřízen na předpokládanou hodinu východu / západu slunce.

Pro nastavení východu a západu slunce otočte tlačítko umístěné na 2 hodinách (P1) po směru hodinových ručiček na (P2), dokud nedosáhnete požadovaného času. Vnitřní luneta funguje jako pasivní ukazatel a nebude se pohybovat bez zásahu nositele hodinek. Je třeba ji seřídit podle očekávaného západu a východu slunce.

Údržba vašich hodinek BALL

Stejným způsobem jako u motoru auta, i zde vám doporučujeme pravidelnou revizi, čištění, promazávání mechanických hodinek BALL. Postaráme se o to sami nebo kdekoliv v autorizovaném servisním středisku BALL. Revizi je třeba provádět každé tři až pět let. Tato pravidelná údržba brání opotřebení strojku z důvodu vysychání lubrifikačních olejů.

Vaše hodinky BALL vyžadují speciální péči. Základní doporučení vám pomohou zaručit jejich důvěryhodnost a zajistit, aby vypadaly jako nové co nejdéle.

- Magnetická pole: kolekce Engineer Hydrocarbon, Engineer Master II a Engineer II jsou speciálně vybaveny vnitřním antimagnetickým obalem z měkkého železa. Nepokládejte hodiny na lednici nebo na reproduktory, generují silné magnetické pole.

- Nárazy: i když byly hodinky BALL vytvořeny tak, aby byly co nejdolnější vůči nárazům, v souladu s průmyslovými hodinářskými normami, vyhněte se pokud možno extrémním nárazům na tento přesný nástroj. Silný náraz na korunku natahovacího zařízení nebo na sklo může narušit nepropustnost hodinek a poškodit strojek.

- Čištění: pravidelně hodinky opláchněte pod tekoucí vodou, zejména pokud jste se s nimi ponořili do slané vody. Toto opatření vám pomůže uchovat jejich vzhled a chod.

Náramek: naše náramky jsou vyrobené z tenké telecí, krokodýlí nebo aligátoří kůže a jsou chráněny proti vlhkosti. Chcete-li prodloužit životnost koženého náramku, vyhněte se kontaktu s vodou a vlhkostí, abyste zabránili tomu, že nepříjde o barvu nebo se nezdeformuje. Pokud se náramek ponoří do slané vody, doporučujeme vám opláchnout ho sladkou vodou, aby nedošlo k pozdějšímu poškození. Kůže je propustná, vyhněte se kontaktu se všemi mastnými látkami nebo kosmetickými přípravky.

Optimální bezpečnost

Člověk byl odjakživa vystaven přírodnímu záření, které vydává země a mimoatmosférický prostor. Záření, které přijímáme z mimoatmosférického prostoru je nazýváno kosmické záření nebo paprsky. V průměru jsme vystaveni záření pocházejícímu ze všech přírodních zdrojů v hodnotě 2,4 mSv za rok. Toto číslo se může ale značně měnit v závislosti na geografickém místě, kde se nacházíme. I v domě a v budovách jsou ve vzduchu přítomné radioaktivní prvky.

Nosič nedotčených hodinek BALL není nikdy vystaven záření v důsledku svého hlídače času. I velmi hypotetická a nepravděpodobná nehoda, v jejímž důsledku by došlo k souběžnému uvolnění veškerého tritia obsaženého v plynových trubičkách H3 by představovalo velmi malé interní ozáření. V takovém případě by byl nosič hodinek vystaven dříve 30,000 krát nižší, než je průměrné ozáření v důsledku klimatu uvedené výše. Je tedy zřejmé, že mluvit o nějakém riziku v důsledku tak nízké expozice nemá žádný význam.

Likvidace a poprodejní servis

V zájmu ochrany životního prostředí vám doporučujeme odeslat hodinky BALL do regionálního střediska nebo do švýcarské továrny, jakmile se jich budete chtít zbavit. V případě závady shledané na úrovni osvětlení nebo na dílu obsahujícím zdroj světla, je třeba hodinky vrátit do továrny na opravu nebo do příslušného servisního střediska.

Mezinárodní záruka BALL

Vaše hodinky BALL jsou v záruce, kterou poskytuje společnost BALL Watch Company SA NA DOBU DVACETI ČTYŘ MĚSÍCŮ (24) NEBO TŘICETI ŠESTI MĚSÍCŮ (36), POKUD JSOU HODINKY ZAREGISTROVÁNY NA NAŠICH WEBOVÝCH STRÁNKÁCH DO 90 DNÍ PO NÁKUPU, v souladu s podmínkami této záruky. Mezinárodní záruka se vztahuje na vady materiálů a výrobní vady existující v den dodání hodinek. Tato záruka vstupuje v platnost pouze tehdy, pokud je na záručním listě uvedeno správné datum, je vyplněn a orazítkován oficiálním prodejcem BALL.

Během záruční doby a po předložení platného záručního listu máte nárok na bezplatnou opravu všech výrobních závad shledaných v souladu s výše uvedenými podmínkami.

Tato záruka výrobce se nevztahuje na:

- náramek nebo sklo
- použití, opotřebení a stárnutí způsobené normálními podmínkami užívání.
- veškeré poškození hodinek vyplývající z abnormálního a nevhodného používání, nedostatku údržby, zanedbávání, nesprávného používání hodinek a nedodržení instrukcí k použití dodaných BALL Watch Company SA.
- veškerou manipulaci s hodinkami BALL, která byla provedena neoprávněnou osobou, pozměnění, ke kterému došlo bez dohledu BALL Watch Company SA.

Zvláštní doporučení

- Aby nedošlo k nějaké chybě, NENASTAVUJTE DATUM mezi 20h a 2h, jakmile je datový mechanismus spuštěn. Dejte pozor, abyste nezaměnili poledne a půlnoc.
- Nikdy nespouštějte tlačítko chronografu, pokud jsou vaše hodinky pod vodou nebo mokré. Ujistěte se, zda jsou korunka a tlačítka správně zastrčená a zatažená, a to po každé manipulaci.
- Doporučujeme nechat si zkontrolovat nepropustnost vašich hodinek v autorizovaném poprodejním středisku BALL každé dva roky, nebo poté, co došlo k otevření pouzdra.

Mezinárodní poprodejní střediska

Mezinárodní sídlo

BALL WATCH COMPANY SA
Rue du Châtelot 21
2300 La Chaux-de-Fonds
Švýcarsko
Tel: +41 32 724 5300
Fax: +41 32 724 5301
info@ballwatch.ch

Severní Amerika

Spojené státy BALL WATCH USA
1920 Dr. Martin Luther King Jr. St N
Suite D
St. Petersburg, FL 33704
USA
Tel: +1 727 896 4278
Fax: + 1 727 825 0803
info@ballwatchusa.com

Mexiko AV TIME SA DE CV
Av. de los Corregidores 1515
Piso 2
Lomas de Virreyes
11000 Mexico DF
Tel: +52 55 5202 6227

Jižní Amerika

Panama MOTTA INTERNACIONAL SA
Business Park
Torre Este - Piso 5
Costa del Este
Panama
Republica de Panama
Tel: +507 431 60 00, Fax: +507 431 01 00
info@motta-int.com

Evropa

Švýcarsko BALL WATCH COMPANY SA
Rue du Châtelot 21
2300 La Chaux-de-Fonds
Švýcarsko
Tel: +41 32 724 5300
Fax: +41 32 724 5301
info@ballwatch.ch

Spojené království

SWISSTEC
Stonebridge House,
Main Road, Hawkwell
Hockley, Essex SS5 4JH
United Kingdom
Tel: +44 1702 543 800, Fax: +44 1702 207 794
info@swisstec.co.uk
www.swisstec.co.uk

Rakousko Boksberg GmbH
Wellweg 98, 31157 Sarstedt
Deutschland
Tel.: +49 (0)5066 6976837, Fax:+49 (0)5066 6976838
ball@boksberg.com
www.boksberg.com

Německo Boksberg GmbH
Wellweg 98, 31157 Sarstedt
Tel.: 05066 6976837, Fax: 05066 6976838
ball@boksberg.com
www.boksberg.com

Rusko Status LTD.
Service center
Volhonka 9, building 1
119019, Moscow, Russia
Tel.: +7 495 697 27 00
sdv-chas@yandex.ru

Španělsko SERVIWATCH MADRID S.L.
Calle Cavanilles número 5, 6º A
28007 Madrid
Spain
Tel: +34 91 444 80 20
Fax: +34 91 444 80 21
str@serviwatch-madrid.com

Turecko PIRLANT AFTERSALES SERVICE
Çekirge Cad. Intam 101 No: 101 K:1
16070 Osmangazi / Bursa
Turkey
Tel: +90 224 233 22 90
Fax: +90 224 233 22 92
teknikservis@pirlant.com

**Belgie,
Francie,
Lucembursko,
Monako** La Passion du Temps
281 rue Saint Jacques
75005 Paris
France
Tel: +33 1 46 33 35 01
seblhorloger@gmail.com
www.lapassiondutempsparis.com

Asie
Čína

Customer Service Centers
BALL WATCH (SHANGHAI) CO., LTD
Room 2002, 199 North Chengdu Road, Jing'an
District, Shanghai
Tel: (86) 21 62173201/ 62176020
Toll free number within China: 800 820 9123
P.C.: 200041
Fax: 8621 6217 3851

2001 Room, Metro Plaza, 183 North Tianhe Road,
Guangzhou, P.R.C.
Tel: (86) 20 87567626/ 38488611/ 38488612
Toll free number within China: 800 830 9715

SHANGHAI HENGDELI WATCH & CLOCK CO., LTD
CUSTOMER SERVICE CENTRE
456 East Nanjing Road, Shanghai, P.R.C.
Tel: 8621 6351 6338

1/F Macau Centre shops, 8 Wangfujing East Street,
Dongcheng District, Beijing, China
Tel: (86) 010 58138211

Hong Kong

BALL WATCH (ASIA) CO. LTD.
13/F, 9 Des Voeux Road West, Hong Kong
Tel: +852 2858 8268
Fax: +852 2858 8625

Tchajwan

BALL WATCH (TAIWAN) CO. LTD.
Rm.901, 9/F No.131, Sec.3, Minsheng E. Rd.,
Songshan Dist., Taipei City 105, Taiwan
Tel: +886 2 2719 0819
Fax: +886 2 2719 0309

Japonsko

BALL WATCH JAPAN CO. LTD.
ACN Hanzomon Building 5F
5F, 2-2-22, Kojimachi, Chiyoda-Ku,
Tokyo 102-0083 Japan
Tel: +813 3221 7807
Fax: +813 3221 7803

Jižní Korea

WFMG HOROLOGIUM A/S CENTER
Specialty Contractors Hall
23F 395-70 Shindaebang-dong, Dongjak-gu,
Seoul, Korea 156-714
Tel: +82 2 3284 1332

Singapur

BALL WATCH SINGAPORE PTE. LTD.
72 Bendemeer Road
#05-31 Luzerne,
Singapore 339941
Tel: +65 6235 1811

Malajsie

BALL WATCH MALAYSIA SDN. BHD.
Unit 30.3, 30th floor, Menara Standard Chartered
No. 30, Jalan Sultan Ismail
50250 Kuala Lumpur, Malaysia
Tel: +60 3 2142 0887

Thajsko**C.THONG PANICH COMPANY LIMITED**

4th Floor, Le Concorde Tower

202 Ratchadapisek Road

Huaykwang

Bangkok 10310

Tel: +66-2694-1888

Fax: +66-2694-2149

C.THONG PANICH SERVICE CENTER

(C.T.Gallery Central World Company Limited)

A3 Floor, Le Concorde Tower

202 Ratchadapisek Road

Huaykwang

Bangkok, 10310

Tel: +66 2694 2100 / +66 2694-2101

Filipíny**WATCH CHECK**

Ground Floor 6750 Retail Arcade

Ayala Center, Ayala Avenue

Makati City, Philippines

Tel: +632 8136990 / +632 7527340

Indonésie**TIME CARE & WATCH CARE**

Merara Sudirman Level 12A

Jl. Jend. Sudirman Kav. 60

Jakarta 12190, Indonesia

Tel: +62-21-522-8182

Kambodža**BALL SERVICE CENTRE**

189-191 Eo, Road Khemarak Phoumin (130)

Phnom Penh, Cambodia

Tel: +855 23 22 38 68 / +855 23 72 25 28

*Oceánie***Austrálie****AVSTEV GROUP**

Level 3, 100 New South Head Road

Edgecliff NSW 2027,

Sydney, Australia

Tel: +61 2 9363 1088

Fax: +61 2 9363 0800

info@avstev.com.au

Pro jakékoliv pozdější dotazy týkající se vašich hodinek BALL, použijte formulář "Enquiry Form" v sekci "Customer Service" na www.ballwatch.com, nebo kontaktujte vašeho distributora či místního prodejce.

BALL Watch si vyhrazuje právo kdykoliv revidovat a aktualizovat informace obsažené v tomto návodu a zveřejnit revidované a aktualizované informace v oddílu "Customer Service" (Online User Manual) na www.ballwatch.com.